



Tu Inglés Podcast
Sesion Diez
Transcripcion
<http://www.Tu-Ingles.com>

Hola y bienvenido a Tu Ingles Sesión Diez! This is a program for people who want to learn English.

[MUSIC]

Hola, como estas. Soy Brian, tu entrenador personal de ingles. Vamos a ejercitar tu oido para ingles.

Are you ready? Estas listo?

OK, we begin Tu Ingles Session Ten today with an interview. Tengo una invitada especial. Su nombre es Carmen. Ella es de España pero vive ahora en los Estados Unidos. She lives in the state of New Hampshire.

Amigos, voy a hablar con Carmen sobre su experiencia con aprender ingles. Vamos a hablar totalmente en ingles. Asi que, esta parte de Tu Ingles sea bastante avanzada. But don't worry. No te preocupes si no puedes entender todo. I hope you can understand most of the interview. Espero que puedas entender la mayoria de la entrevista.

OK, here we go!

+++

Hello Carmen, how are you?

I'm fine thank you Brian, how are you?

I'm excellent, thank you for doing this interview for us on "Tu Inglés".

My pleasure.

Carmen, first of all, could you tell us what part of Spain are you from originally?

I actually come from a very small town in a northwest of Spain.

What is it called?

It is... the region is called Galicia and the town is called Correchouso.

When did you begin studying English? What age were you when you began studying English?

I was a little older than probably most children would probably have started, I was about... seventeen when I started...

Seventeen years old...

Yes.

And how did you study? Did you take a class or did you have a tutor? How did you learn English originally?

Originally I sort of started teaching myself English and in my head I had this huge interest in learning English and I was not allowed to actually take foreign language in high school like other children were because I lived in a different country, so...

What country did you live in?

I lived in Germany, my parents were immigrants and while I was in the German school I had to take a class which was an additional German class with just sort a 45 add to my German knowledge, therefore I had to skip the foreign language classes which hurt me because I wanted to learn English so at that point in my life I decided I really wanted to see if I can learn English so I did it by this program which was an audio program, am I saying this correct?

Correct...

And I taught myself with that program first for a few months and at that point I realized "Ok, I'm ready to take on a little bit more of a challenge" and then I went and took a class after that.

Excellent, so at some point did you have a teacher?

Oh, I did, I found this program in Germany, it's called "the Berlitz program", I don't know if anyone ever has heard about it here but it was a program that I found very interesting for me and it was an intensive course, it was a six month course, five days a week, five hours a day for six months and I did it, it was very enjoyable and it gave me what I wanted.

When you first moved to United States, what was your level of English like? Were you fluent at that point?

Oh yes, I think I was at that point already... yes.

Was it difficult at the beginning to be a non-native English speaker living in a country where English was the dominant language?

I'm going to be honest with you, even though I feel that I was fluent in English it was difficult and one of the interesting things that I experienced in this program that I went to study English is that we had an American teacher, we had a British teacher, which taught me in particular that it's differences and it's not either... one English is not better than American English or worse but it was different, however when I actually moved to the U.S I found especially following the news, it was challenging, it was hard to catch on and to keep up with the speed.

So you learned British English not American English?

I should say that I was probably more exposed to perhaps the British than the American English even though I did have American tutors, what I had, a British tutor...

So listening to the news and the television or on the radio was difficult?

It was.

Was it difficult to have conversations with people... everyday conversations?

Oh yes, of course, I don't think that you ever learn anything in life for that sake completely and it was but that part was a real challenge... yes.

Do you remember anything embarrassing or funny that happened as a result of the language barrier?

Well, that still happens today Brian, everyday yes... I think the most embarrassing part about speaking a language that is not your native language is that sometimes I say words and the outcome of that word is not necessarily what do you mean to say, so that part can be...

Do you have any examples?

I have so many examples...but lately I been, I should say, my children have been trying to teach me how to say the word "obnoxious." I think I'm finally trying or maybe I'm finally starting to say it at breakfast...

Obnoxious...

Yes.

Is that a word -- "obnoxious" -- in Spanish?

I'm sure that is a word...

Obnoxioso?

Probably not quite that translation, but is just one of those tricky English words that is a ... perhaps difficult or at least it is very difficult to me to pronounce.

What does "obnoxious" mean, do you know?

In English?

Yes, or Spanish.

I think is sort of a person that maybe is annoying perhaps? Or...

Now Carmen, you are married to an American?

Yes.

Your husband David is American, Does he speak Spanish?

He has learned some since we live together but he really does not speak Spanish, no.

That's interesting. Was it easier for you to learn English and become confident about your English because David did not speak Spanish? Did he kind of force you to learn English?

I would not necessarily say that he forced me to learn English but I'm sure it helps everyday practice, everything I do, of course corrections and of course yes, it does help, definitely.

You have two teenage daughters. Do they speak Spanish?

Yes they do.

Great. So did they take Spanish in school or did you teach them how to speak Spanish?

I did teach them to speak Spanish, however, I did insist that they do take Spanish in school since I do not consider that just been able to speak a language that makes you good at it or proficient at it, so I felt that it was important for them to take Spanish in school so they could learn how to read as well as to write.

Great. Now, there are many people from Latin America in the United States, but do you meet people here who are from Spain also?

Of course I do, in fact, I met another lady that actually comes from the same area that I do come from in Spain and there is a few other people that I had come across, yes, you're right, though, there are not as many as South America is, it right fully, so since geographically it will be a little bit closer.

Do you have any particular advice from people who are Spanish speakers trying to learn English? Do you have any suggestions for them based on your experience?

One of my biggest aids in learning English, I find that it was do really go out there and interact, speak and yes, from that I would say, just don't be afraid of making mistakes, just go out there and ask questions, the likelihood is that the question you would ask could be wrong but I would more so focus on what answer do I get and learn that answer and I would know that that answer is correct and learn from what you hear, that could be probably my biggest advice.

That's great advice, don't be afraid.

No, never.

Well, thank you Carmen for talking with us today on Tu Inglés, we really appreciate it.

Thank you Brian it's my pleasure to be with you here today.

+++

Ok, everyone, now it's time for That's English!

[music]

+++

THAT'S ENGLISH!

Carmen habla ingles muy fluidamente, no? Es increible. Algun dia me gustaria hablar español asi ... lo haré, lento pero inexorablemente,!!

Bueno, a menudo hispanohablantes me dicen, I would like to speak English without an Accent. "Me gustaria hablar ingles sin acento."

Entiendo totalmente. Me gustaria hablar *español* sin esto acento horrible tambien. Pero por que? But why?

Why do we worry about our accent? Por que preocupamos sobre el acento?

Are we hiding something? Estamos ocultando algo?

To tell you the truth, I like the sound of English spoken with a Spanish accent. Me gusta el sonido del ingles hablado con acento español.

For me, an Accent is only a problem when it impedes understanding. Para mi, es un problema solamente cuando el acento dificulta la comprensión.

But, it is true, there are situations, such as job interviews, when it is an advantage to speak with as little accent as possible.

Asi que, me gustaria practicar un rato un sonido problematico en ingles. OK?

The letter H.

Cecilia, our friendo in Mexico, is here to help us again today.

Hello Ceci, how are you?

Hi Brian, I'm fine thanks.

Do you remember the movie "My Fair Lady"? With Audrey Hepburn and Rex Lancaster? Has visto la pelicula "My Fair Lady"?

Mmmm, no, I haven't seen the movie. I feel bad now.

OK, no hay problema.

It was a Broadway Musical actually. There was a man named Professor Henry Higgins. He was trying to teach Eliza Dolittle how to speak English without an accent.

La muchaha Eliza tenia problemas con la H en ingles. Ella era de Inglaterra, pero tenia un acento se llama "cockney."

En la película Eliza cantó esta canción

[‘Just you wait, Henry Higgins, just you wait!!’]

Did you notice how she pronounced Henry Higgins? Ella dice, ‘enry iggins.

No es correcto.

Cecilia, puedes decir el siguiente, sin acento?

In Hartford, Hereford, and Hampshire, hurricanes hardly ever happen.

I will try it. In Hartford, Hereford, and Hampshire, hurricanes hardly ever happen.

No tan mal! OK, in the movie, Professor Henry Higgins tries to help Eliza with the letter H. El da esta demostración

[“In Hartford, Hereford, and Hampshire, ...”]

OK, Cecilia, te toca a ti ...

In Hartford, Hereford, and Hampshire, hurricanes hardly ever happen.

Muy bien. Para pronunciar la H en inglés, necesitas usar la cantidad perfecta de aire . Si hablas totalmente sin aire, sonas como Eliza Doolittle :

In ‘artford, ‘ereford, and ‘ampshire, ‘urricanes ‘ardly ever ‘appen.

Por otro lado, si usas *demasiado* aire, o pronuncias la H muy hondo en la garganta como una jota, puedes sonar así.

Jello, jow are you? Jere is my frend Jenry. Je is from Jartford.

Idealmente, la H en inglés es como un jadeo pequeño.

H H H

No Ja Ja Ja en la garganta, como una jota en español.

Dices la H con boca y garganta abierta. H H H

Hello. How. Here. Henry. He. Hartford.

Can you say it for us again Cecilia?

Sure! In Hartford, Hereford, and Hampshire, hurricanes hardly ever happen.

Wow, excellent. Thank you, Cecilia. I hope this has been helpful for you.

Oh yes, I am happy to help.

Are you sure you don't hate the letter H?

No!! How could I? H is such a handsome letter.

Yes, how right you are. Have a great day, ok? See you next time.

OK, just you wait Henry Higgins!!!

Hah, very funny! That's English!

[music]

+++

Well, that is all for Tu Ingles today.

Gracias por escucharme! Siga tus estudios de ingles! Y suerte con Tu Ingles!